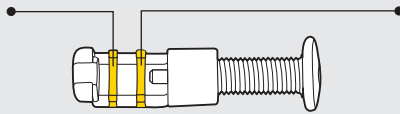


- Lubricate and maintain tool with Teflon® based lubricant as needed. To prevent rusting, keep tool dry.
- Schmieren und Wartung des Tools mit Teflon® basiertem Schmiermittel, wenn erforderlich. Um Rostbildung zu verhindern, das Werkzeug trocken halten.
- Lubrifier et entretenir l'outil avec un lubrifiant à base de Teflon quand c'est nécessaire. Garder l'outil au sec pour éviter la corrosion.
- Lubricar y mantener la herramienta con Teflon cuando sea necesario. Para prevenir óxido, mantener la herramienta seca.
- W razie potrzeby smaruj i konserwuj narzędzie smarem na bazie Teflonu®. Aby zapobiec korozji przechowuj narzędzia wysuszone.
- 可動部分の潤滑が必要なときは、テフロン®ベースの潤滑剤を注油してください。錆防止のため、チェーンツールは乾いた状態で保管してください。
- 주기적으로 테프론® 계열오일을 공구에 주유하고 정비하십시오. 녹 방지를 위해 공구를 항상 건조한 곳에 보관하십시오.
- 當工具需要保養潤滑時請使用Teflon® 基礎潤滑油

**HOW TO REPLACE CHAIN PIN** / ENTFERNEN EINES ALTEN NIETSTIFTS / COMMENT REMPLACER UN RIVET DE CHAÎNE / COMO REEMPLAZAR EL PIN DE LA CADENA / COME SOSTITUIRE IL PERNO CATENA / JAK WYMIENIĆ PIN ŁAŃCUCHA / チェーンピンの交換 / 체인 핀 교체하기 / 如何更換鏈條插銷

**Primary Chain Link Fence**  
 Erste Kettengliedhalterung  
 Premier guide de chaîne  
 Separador de cadena primario  
 Primo fessura perno catena  
 Pierwsza szczelina  
 主 チェーン架台  
 첫번째 체인 링크 받침  
 主鏈條托架



Use Primary Chain Link Fence to install or remove chain pin.  
 Use Secondary Chain Link Fence to loosen stiff links.

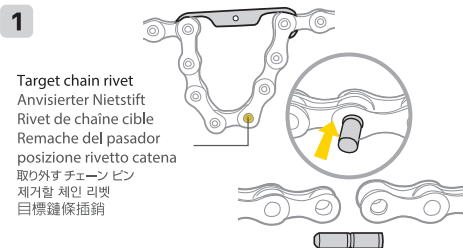
**Secondary Chain Link Fence**  
 Zweite Kettengliedhalterung  
 Deuxième guide de chaîne  
 Separador de cadena secundario  
 Seconda fessura perno catena  
 Druga szczelina  
 補助 チェーン架台  
 두번째 체인 링크 받침  
 副鏈條托架

Verwenden Sie die erste Kettengliedhalterung zum Einsetzen und Entfernen von Kettennietstiften. Verwenden Sie die zweite Kettengliedhalterung, um schwergängige Kettenglieder zu lösen.  
 Użyj pierwszej szczeliny do montażu lub usunięcia pina łańcucha. Użyj drugiej szczeliny aby rozluźnić sztywne połączenia.

Utiliser le premier guide de chaîne afin d'installer ou de retirer les goupilles de chaîne afin de détendre les maillons trop serrés.  
 主 チェーン架台はチェーンの接続や切断に使用します。補助 チェーン架台は、動きが渋いチェーンリンクをスムーズにする場合に使用します。

Utilice el separador primario para montar o desmontar el pin de la cadena. Utilizar el separador secundario para aflojar los enlaces más rígidos.  
 체인을 연결하거나 절단할 때 첫번째 체인 링크 받침을 사용하며, 체인 링크 유격을 조정 할 때 두번째 체인 링크 받침을 사용합니다

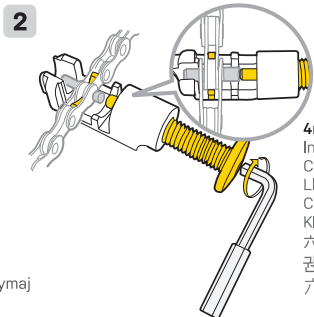
Utilizzare la prima fessura del perno a catena per installare o rimuovere il perno catena. Usate la seconda fessura per allentare i perni rigidi.  
 使用主鏈條托架來進行安裝或卸除鏈條插銷。使用副鏈條托架放鬆過緊的鏈扣



**1**  
**Target chain rivet**  
 Anvisierter Nietstift  
 Rivet de chaîne cible  
 Remache del pasador  
 posizione rivetto catena  
 取り外すチェーンピン  
 제거할 체인 리벳  
 目標鏈條插銷

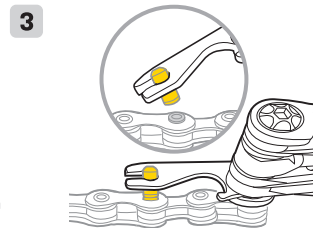
**Hook chain and hold the target chain rivet in center position.**  
 Die Kette mit dem Kettenhaken fixieren und den neuen Nietstift mittig platzieren.  
 Placer le crochet sur la chaîne et positionner le rivet choisi au centre.  
 Enganchar la cadena y sujetar el eslabón fijado en una posición centrada.  
 Sistemare la catena nella cremagliera principale e allineare il nuovo perno catena al centro del rivetto.

Zaczeć łańcuch i przytrzymaj wybrany pin łańcucha w pozycji środkowej.  
 チェーン フックを使い、図のように取り外すチェーンピンが中心にくるようにします。  
 제거할 체인 리벳을 중앙으로 오도록 체인 후크를 체인에 장착하여 고정  
 用勾鏈器固定鏈條，並將要更換的鏈條插銷固定於中央位置



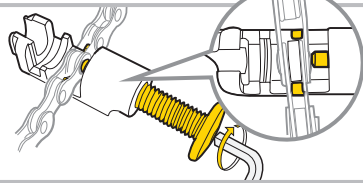
**2**  
**Press out old chain pin and replace with new chain pin.**  
 Die zu wechselnde Niete herausdrücken und durch eine neue Niete ersetzen.  
 Faire sortir l'ancien rivet et le remplacer par un nouveau.  
 Sacar el pin usado y reemplazarlo por uno nuevo.  
 Spingere il vecchio perno e sostituirlo con uno nuovo.

**4mm Allen key**  
 Innensechskant  
 Clé Allen  
 Llave Allen  
 Chiave a brugola  
 Klucz imbusowy  
 六角レンチ  
 권장 토크값  
 六角扳手



**3**  
**Snap off new chain pin guide.**  
 Die neue Niete mit dem Nietstiftwerkzeug kürzen.  
 Casser la partie de l'axe qui dépasse. Colocar e introducir el pin nuevo. Estrarre il nuovo perno dalla guida. Odłam część prowadzącą nowego pinu.飛び出したチェーンピンを折ります。체인 핀 가이드를 제거  
 用插銷斷切孔折斷多餘的插銷。

NINJA 16+



Press chain pin as little as possible to loosen stiff link if necessary

Den Nietstift vorsichtig gegen das betroffene Gelenk drücken, um die Schwergängigkeit zu lösen.

Presser le rivet juste assez que pour libérer le maillon raide.

Empujar el pin de la cadena lo menos posible para sacar el eslabón.

Forzare il perno catena per allentare i perni rigidi.

Naciñon lekko pin łańcucha aby rozluźnić sztywny łańcuch.

細心の注意を払いながら、必要だけチェーンピンを押ししてリンクを緩めます。

체인 링크가 뻣뻣할 경우 두번째 링크 받침돌을 사용 하여 체인 핀을 누르십시오.

如果鏈條過緊，可依圖示輕推鏈條插銷來調整鬆緊度。

The chain tool is compatible with single and multi-speed chains up to 12 speed, NOT including Campagnolo® 11 speed hollow pin chains.

Le dérive chaîne est compatible avec les chaînes mono et multi-vitesses jusqu'à 12 vitesses, EXCEPTE les chaînes Campagnolo 11 vitesses hollow pin.

Lo smagliacatena è compatibile con catene singole e multi-velocità fino a 12 velocità, non per catene con perno passante Campagnolo 11 velocità.

このチェーンツールは、1~12速までのチェーンに対応していますが、カンパニョーロ 11速チェーンには対応していません。

打鏈器適用單速及最高12速的多速鏈條，不支援Campagnolo® 11速專用鏈條

Kettennietier kompatibel mit Single- und Multi-Speed Ketten bis 12-fach. NICHT kompatibel mit Campagnolo® 11-fach Hollow Pin Ketten.

El Tronchacadenas es compatible con cadenas de una sola velocidad y con cadenas multi-velocidad de hasta 12 velocidades. NO válido para Campagnolo de 11 velocidades.

Imadekko jest kompatybilne z jedno i wielobiegowymi łańcuchami aż do 12 -biegowych, NIE pasują do 11-biegowych, drążonych łańcuchów Campagnolo®.

체인 톨은 싱글 및 12단까지 멀티 스피드 체인과 호환되며 사용할 수 있습니다. 다만 Campagnolo® 11단 할로우 핀 체인에는 호환되지 않습니다.

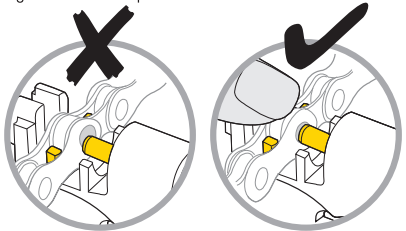
WARNING

ACHTUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 注意 / 경 고 / 경고

When pressing in the chain pin, push down on the top of the chain to keep it fully engaged in the chain tool cradle. Make sure the press pin of the chain tool is centered against the chain pin.

Die Kette während des Herausdrückens der Niete in die Halterung des Tools drücken, um sicherzustellen, dass die Nietenspitze des Tools mittig auf den entsprechenden Nietstift trifft.

Skuwając łańcuch docisnąć go tak aby dokładnie wszedł w zagłębienie imadełka. Upewnij się, że sworznie imadełka jest idealnie wyśrodkowany z pinem łańcucha.



Bien appuyer sur le dessus de la chaîne avant de presser le rivet pour s'assurer que la chaîne soit complètement engagée sur l'outil et que le pointeau du dérive chaîne soit bien au centre du rivet.

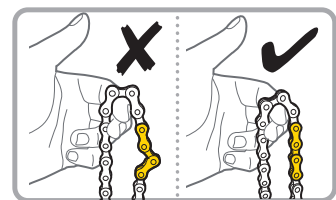
체인 톨을 사용할 때는 체인을 보조 체인 프레임에 꽂아 고정시키기 위하여, 그림에 표시된 바와 같이 체인 톨이 체인 링크의 중심에 정확히 맞닿는 것을 확인하십시오.

El presión en el pin de la cadena, empujar la parte de arriba de la cadena hacia abajo para mantenerla totalmente alineada. Asegurar que los dos pin están bien centrados.

チェーンピンを押し込む際はチェーンを補助チェーンフレームにしっかりと固定するために、図のように指で上からチェーンを押し戻します。そして、圧入用ピンがチェーンピンの中心に当たっていることを確認してください。

Positionare la catena nella prima cremagliera e girare la manopola regolabile per estendere il supporto del collegamento esterno. Assicuratevi che il rivetto sia perfettamente allineato con il perno smagliacatena.

當推壓鏈條插銷時，請將鏈條向下壓並使鏈條確實緊貼在副鏈條托架上。並請確認打鏈器頂針中心對齊鏈條插銷。



Inspect chain rivet again and be sure chain links can bend freely after replacement.

Die Kette erneut kontrollieren und sicherstellen, dass sich die Kettenglieder frei bewegen lassen.

Inspecter à nouveau le rivet et s'assurer que les maillons de la chaîne soient bien libres après le remplacement.

Observar el pin de la cadena yasegar que los eslabones se mueven correctamente después de el reemplazo.

Controllare il rivetto della catena e assicuratevi che i perni siano legati liberamente, dopo la rimozione.

Sprawdź ponownie pin łańcucha i upewnij się, że po wymianie ogniwa mogą się swobodnie poruszać.

체인 핀交換後，チェーンが自由に曲がるか確認します。

체인 핀을 확인한 후 체인 링크가 자유롭게 움직이는지 확인하십시오。

換完鏈條後，請再檢查鏈條插銷，確認鏈條作動順暢可自如垂墜。

TOOL MAINTENANCE

Use 2.5mm Allen key to adjust folding resistance

Utilice una llave Allen de 2,5 mm para ajustar la resistencia de plegado

2.5mm 육각 렌치를 사용하여 툴의 접힘 저항을 조정하십시오

Werkzeugvorspannung durch 2,5 mm Inbus\* einstellbar

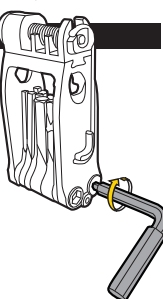
Utilizzare una chiave a brugola da 2,5 mm per regolare la resistenza flessibile

2.5mm 육각 렌치를 사용하여 툴의 접힘 저항을 조정하십시오

Utilisez la clé Allen de 2,5 mm pour régler la résistance au pliage

Utilisez l'imbuse 2,5 mm de contrevisser la résistance au pliage

使用 2.5mm 六角扳手進行工具鬆緊調整



INCREASING TOOL LEVERAGE

Leverage added on 4/8 mm Allen wrench for easier operation

Valor agregado en una llave Allen de 4/8 mm para un funcionamiento más sencillo

2.5/4mm L型六角レンチを8mm六角レンチに挿して4mm六角穴に差し込んで使用すれば、より力がかかりやすくなります

Verlängerer Hebel an 4/8 mm Inbus\* durch L-Form für leichteres Arbeiten

Leva aggiunta sulla chiave a brugola da 4/8 mm per un funzionamento più semplice

보다 쉬운 작동을 위해 4/8mm 육각 렌치에 레버리치 추가

Effet de levier ajouté sur les clés Allen de 4/8 mm pour une utilisation plus facile

Dodana dźwignia na imbusie 4/8 mm dla łatwiejszej obsługi

整合 4、6 mm 六角工具延長力臂更好操作

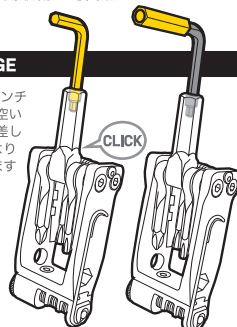


Table with 5 columns: WARRANTY, GEWÄHRLEISTUNG, GARANTIE, GARANTÍA, and GARANZIA. Each column contains detailed warranty information in its respective language.

Table with 5 columns: GWARANCJA, 保証期間, 품질보증, 產品保固, and 產品保固. Each column contains detailed warranty information in its respective language.